

臺灣港務股份有限公司 110 年度新進從業人員甄試

專業科目試題

筆試科目：海事英文

甄選類科：A6_師級_航運技術

題號	題 目
1	名詞英翻中： 1. Fire drill 2. Distress communication 3. Meteorological warning 4. Propulsion system 5. Blind sectors 6. Standing orders 7. Tension winch 8. Hydrographic information 9. Radar antenna 10. Anchoring is prohibited 配分：每小題 2 分，小計 20 分
2	Please translate the following sentences into English based on IMO SMCP. 1. 水密門控制裝置可操作。 2. 艙口蓋之橡膠封損壞。 3. 依據應急計畫採取行動。 4. 脫去並處理受污衣物。 5. 貨艙通風之換氣率為何？ 6. 卸貨前，只有公證人在場方可開艙。 7. 你應將拖曳纜固定在你的錨鍊上。 8. 離岸 50 浬範圍內，排放廢油或油類混合物是被禁止的。 9. 經錨鏈孔拋出撇纜繩。 10. 繫裝舷梯以連接引水梯。 配分：每小題各 3 分，共 30 分

題號	題目
3	<p>文句中翻英、英翻中：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 在擱淺或碰撞事件中，事故前後每項解困動作或操縱都應詳細記載於航海日誌內。 2. 海上人命安全國際公約之目的在於增進海事安全、航行效率及保護海洋環境。 3. The officer in charge of the navigational watch shall keep the watch on the bridge, and in no circumstance leave the bridge until properly relieved. <p>配分：每小題 10 分，小計 30 分</p>
4	<p>請將下列電文先翻譯成中文後再翻譯成英文</p> <p>RYC 5TH TKS PLS PROCEED PEAKISLAND WAITING PLT/SHIFT WESTERN ANCHORAGE FOR QUARANTINE STOP AFTER CLEARANCE PLS SHIFT EASTERN ANCHORAGE FOR SUPPLIES STOP AGENTS ENGINEERS BOARDING THERE STOP REQUEST VHF CONTACT PLT/ETA THREE HOURS BEFORE ARRIVAL.</p> <p>配分：中文 5 分，英文 15 分，共 20 分</p>